

Wii™

Meta Knight ▶

Waddle Dee ▶

▲ Kirby

King Dedede ▶

Kirby's Return to Dream Land™

INSTRUCTION BOOKLET MODE D'EMPLOI FOLLETO DE INSTRUCCIONES

POR FAVOR, LEE CUIDADOSAMENTE TODO EL MANUAL DE OPERACIONES DE LA CONSOLA Wii™ ANTES DE USAR TU CONSOLA, JUEGO O ACCESORIO. ESTE MANUAL CONTIENE INFORMACIÓN DE SALUD Y SEGURIDAD IMPORTANTE.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE: LEE LOS SIGUIENTES AVISOS ANTES DE QUE TÚ O TUS HIJOS JUEGUEN VIDEOJUEGOS.

⚠ ADVERTENCIA - Ataques

- Algunas personas (aproximadamente 1 de cada 4000) pueden tener ataques o desmayos a causa de destellos o patrones de luz, y esto puede suceder cuando ven televisión o juegan videojuegos, aunque no hayan tenido un ataque previamente.
- Cualquier persona que haya tenido un ataque, pérdida de conocimiento u otro síntoma asociado a una condición epiléptica, debe consultar con un médico antes de jugar un videojuego.
- Los padres deberían observar a sus hijos mientras que estos juegan videojuegos. Deje de jugar y consulte con un médico si usted o sus hijos tienen alguno de los siguientes síntomas:

Convulsiones	Contorsión de ojos o músculos	Pérdida de consciencia
Alteración en la visión	Movimientos involuntarios	Desorientación
- Para evitar la posibilidad de un ataque mientras juegue con los videojuegos:
 - Siéntese o párese lo más lejos posible de la pantalla.
 - Juegue videojuegos en la pantalla más pequeña que tenga disponible.
 - No juegue si siente cansancio o necesita dormir.
 - Juegue en una habitación bien iluminada.
 - Descanse de 10 a 15 minutos por cada hora.

⚠ ADVERTENCIA - Lesiones por movimiento repetitivo y vista cansada

Jugar videojuegos puede causar dolor en sus músculos, articulaciones, piel u ojos. Siga estas instrucciones para evitar problemas como tendinitis, síndrome del túnel carpiano, irritación de piel o vista cansada:

- Evite el juego excesivo. Los padres deben controlar que el modo de juego de los niños sea apropiado.
- Descanse de 10 a 15 minutos por cada hora de juego, aun cuando piense que no es necesario.
- Si al jugar siente cansancio en las manos, muñecas, ojos o brazos, o si tiene síntomas como hormigueo, adormecimiento, irritación o tensión, deje de jugar y descanse por varias horas antes de empezar de nuevo.
- Si continúa teniendo alguno de estos síntomas o si siente otro malestar mientras o después de estar jugando, deje de jugar y consulte con un médico.

⚠ ATENCIÓN - Enfermedad de movimiento

Jugar videojuegos puede causar enfermedad de movimiento en algunos jugadores. Si usted o sus hijos se sienten mareados o con náusea al jugar videojuegos, dejen de jugar y descansen. No conduzca ni realice otra actividad pesada hasta sentirse mejor.

INFORMACIÓN LEGAL IMPORTANTE

Este juego de Nintendo no ha sido diseñado para utilizarse con ningún aparato no autorizado. El uso de dicho aparato cancelará la garantía de tu producto Nintendo. La duplicación de cualquier juego de Nintendo es ilegal y está terminantemente prohibida por las leyes de propiedad intelectual domésticas e internacionales. Las "copias de respaldo" o "copias archivadas" no están autorizadas y no son necesarias para proteger tu programa. Los infractores serán sancionados.

REV-E

INFORMACIÓN DE GARANTÍA Y SERVICIO DE REPARACIÓN

REV-R

Es posible que solo necesites instrucciones sencillas para arreglar un problema de tu producto. En lugar de regresar a la tienda, visita nuestra página web en support.nintendo.com o llama a nuestro número de servicio al cliente al 1-800-255-3700. Este número está disponible de lunes a domingo, de 6:00 a.m. a 7:00 p.m., horario Pacífico (el horario puede cambiar). Si el problema no se puede resolver con la información de localización de averías disponible por internet o teléfono, se te ofrecerá servicio rápido de fábrica a través de Nintendo. Por favor, no envíes ningún producto a Nintendo sin comunicarte primero con nosotros.

GARANTÍA DE LA CONSOLA (HARDWARE)

Nintendo of America Inc. ("Nintendo") garantiza al comprador original que la consola estará libre de defectos de material y fabricación por un período de doce (12) meses desde la fecha de compra. Si durante este período de garantía ocurre un defecto cubierto bajo esta garantía, Nintendo reparará o reemplazará la consola o componente defectuoso sin ningún costo.* El comprador original tiene derecho a esta garantía solamente si la fecha de compra se registra al momento de la venta o si el consumidor puede demostrar, a la satisfacción de Nintendo, que el producto fue comprado dentro de los últimos 12 meses.

GARANTÍA DE JUEGOS Y ACCESORIOS

Nintendo garantiza al comprador original que el producto (juegos y accesorios) estará libre de defectos de material y fabricación por un período de tres (3) meses desde la fecha de compra. Si un defecto cubierto bajo esta garantía ocurre durante este período de tres (3) meses de garantía, Nintendo reparará o reemplazará el producto defectuoso sin ningún costo.*

SERVICIO DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA

Por favor, visita nuestra página de internet en support.nintendo.com, o llama a nuestro número de servicio al cliente al 1-800-255-3700 para obtener información sobre localización de averías y reparación, o para recibir opciones de reemplazo y costos.*

*En ciertos casos, puede ser necesario que nos envíes el producto completo, CON ENVÍO PREPAGADO Y ASEGURADO CONTRA PÉRDIDA O DAÑOS. Por favor, no envíes ningún producto a Nintendo sin comunicarte primero con nosotros.

LIMITACIONES DE LA GARANTÍA

ESTA GARANTÍA NO SE APLICARÁ SI ESTE PRODUCTO: (A) SE UTILIZA CON PRODUCTOS QUE NO HAYAN SIDO VENDIDOS NI ESTÉN AUTORIZADOS POR NINTENDO (INCLUYENDO, PERO SIN ESTAR LIMITADO A, APARATOS PARA AUMENTAR O COPIAR LOS JUEGOS, ADAPTADORES, PROGRAMAS, Y FUENTES DE ENERGÍA ELÉCTRICA); (B) SE UTILIZA CON PROPÓSITOS COMERCIALES (INCLUYENDO ALQUILERES); (C) ES MODIFICADO O FORZADO; (D) SE DAÑA POR DESCUIDO, ACCIDENTE, USO IRRAZONABLE O POR OTRAS CAUSAS NO RELACIONADAS A MATERIALES DEFECTUOSOS O ARTESANÍA; O (E) TIENE EL NÚMERO DE SERIE ALTERADO, BORRADO O QUITADO.

CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS APLICABLES (INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD Y LA CONVENIENCIA PARA UN OBJETIVO CONCRETO) ESTÁN POR ESTE MEDIO LIMITADAS EN DURACIÓN A LOS PERÍODOS DE GARANTÍA DESCRITOS ANTERIORMENTE (12 MESES O 3 MESES, SEGÚN APLIQUE). NINTENDO NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGUNA OCASIÓN POR DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES DEBIDO AL INCUMPLIMIENTO DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS O EXPLÍCITAS. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES ACERCA DE CUÁNTO DURA UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, O LA EXCLUSIÓN DE DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, POR LO TANTO, ES POSIBLE QUE LAS LIMITACIONES ANTES CITADAS NO TE SEAN APLICABLES.

Esta garantía te da derechos legales específicos. También puedes tener otros derechos, los cuales pueden variar de un estado a otro o de una provincia a otra.

La dirección de Nintendo es: Nintendo of America Inc., P.O. Box 957, Redmond, WA, 98073-0957, U.S.A.

Esta garantía es válida solamente en los Estados Unidos y Canadá.

Manual original

Los manuales de instrucciones originales incluidos con este programa son reproducciones digitales de los manuales impresos originales. Estas reproducciones se hicieron con la mayor fidelidad posible y con el menor número de cambios. Algunos contenidos podrían resultar inapropiados para los jugadores actuales. Además, es posible que incluyan referencias a funciones del juego no disponibles en esta versión o información de contacto que ya no es vigente. Ten en cuenta que los manuales de los juegos lanzados en Norteamérica no siempre se publicaban en español.



Comenzar el juego

Inserta el disco de Kirby's Return to Dream Land en la ranura para discos de tu consola Wii™ e inicia el juego. Para obtener más información, consulta la sección del Canal Disco en el Manual de operaciones de la consola Wii: Canales y configuración.

La primera vez que inicies el juego, se crearán los datos de guardado del juego. Para crear los datos del juego, es necesario tener al menos un bloque de espacio libre en la memoria de la consola Wii.

★ Elegir archivo

Elige un archivo y oprime **2** para confirmar tu elección. Luego aparecerá la pantalla del menú principal.



★ Menú principal

Elige el modo de juego que desees jugar. Al principio, los modos de juego que no estén disponibles estarán en color gris. Conforme vayas avanzando por el juego, estarán disponibles más modos de juego.



Guardado

Cuando completes una etapa, tus datos se guardarán automáticamente. Si en algún momento quieres borrar tus datos, elige la opción Borrar archivo que está disponible en el menú principal.

Nota: siempre que salgas del juego o regreses a la pantalla del menú principal por medio del menú de pausa **P.30**, tu cantidad de vidas y estrellas de puntos volverá a su valor predeterminado.

- Para obtener más información acerca de la eliminación de datos o la copia de datos de guardado a una tarjeta SD, consulta la sección de Configuración de Wii y Gestión de datos del Manual de operaciones de la consola Wii: Canales y configuración.
- Ten en cuenta que los datos eliminados no podrán ser recuperados.
- No toques el botón POWER ni el botón RESET de la consola Wii durante el proceso de guardado.



⚠ ATENCIÓN: USO DE LA CORREA DE MUÑECA

Utiliza la correa de muñeca para ayudar a prevenir lesiones a otras personas o daño a los objetos a tu alrededor o al Wii Remote en caso de que sueltes accidentalmente el Wii Remote durante el juego.

También recuerda lo siguiente:

- Asegúrate que todos los jugadores usen la correa de muñeca apropiadamente cuando sea su turno.
- Nunca sueltes el Wii Remote durante el juego.
- Sécate las manos si te empiezan a sudar.
- Dispón de espacio suficiente a tu alrededor mientras que juegas y asegúrate que el sitio donde juegas está despejado de personas u objetos.
- Mantente a un mínimo de 3 pies (1 m) de tu televisor.
- Usa la funda del Wii Remote.

Actualización del menú del sistema

La primera vez que insertes el disco en la consola Wii, esta comprobará si tienes el menú de sistema más reciente, y si es necesario, mostrará una pantalla de actualización del sistema Wii. Oprime "Aceptar" para proceder. Ten en cuenta que la consola Wii necesita la versión más actual del menú de la consola para poder reproducir este disco.



Cuando se actualice el menú de la consola, cualquier modificación (dispositivo o programa) no autorizada puede ser detectada, y el contenido no autorizado puede ser desactivado o eliminado, lo cual puede causar fallas inmediatas o atrasadas en la operación de la consola. Si no se acepta la actualización, este y otros juegos futuros pueden resultar inoperables en la consola. Nintendo no puede garantizar que los dispositivos o programas no autorizados sigan funcionando con la consola después de que esta o cualquier otra actualización de la consola Wii se lleve a cabo.

Para jugar este título en español, cambia la configuración del idioma en las opciones de Wii.



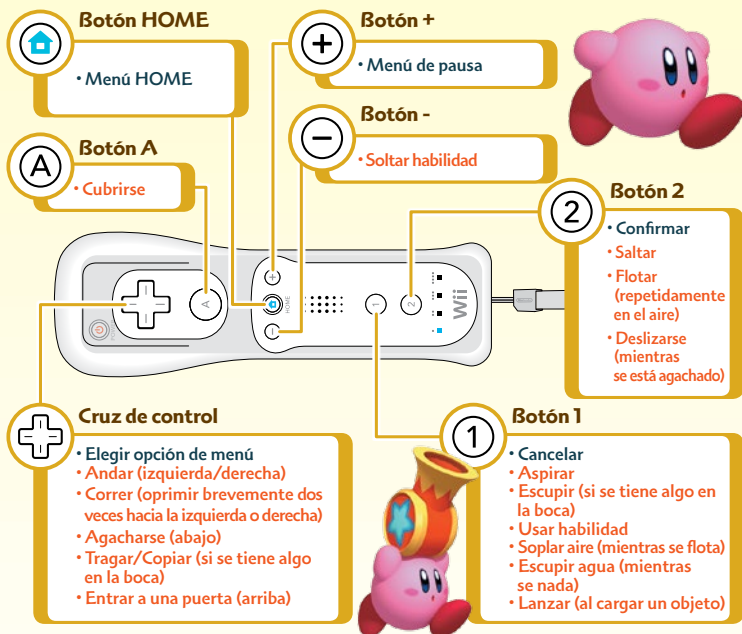
Controles

Sostén el Wii Remote™ de manera horizontal para jugar Kirby's Return to Dream Land. Para participar en una partida multijugador **P. 28**, cada jugador (pueden participar hasta cuatro jugadores) deberá contar con un control Wii Remote.

★ Wii Remote

El texto rojo de este manual se usa para indicar los controles de las acciones de los personajes durante una etapa. Puedes consultar los controles en cualquier momento en el menú de pausa **P. 30**.

En ciertas porciones del juego necesitarás agitar tu Wii Remote para avanzar.



Uso vertical del control Wii Remote

En los subjuegos usarás el control Wii Remote de manera vertical. Sigue las instrucciones que aparecen en pantalla para jugar.

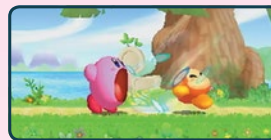


Acciones

Kirby puede realizar varias acciones durante las distintas etapas del juego, entre ellas está el flotar y el absorber. A continuación se explicarán algunas de ellas.

★ Absorber

Oprime **1** para absorber a un enemigo o a un objeto, el cual permanecerá dentro de tu boca.



★ Escupir

Si oprimos **1** mientras tienes a un enemigo o a un bloque en tu boca, podrás escupirlo.



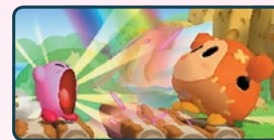
★ Tragar

Si oprimos **+** cuando tengas a un enemigo o bloque en tu boca, lo tragarás. Si el enemigo posee una habilidad de copia **P. 27**, podrás copiarla.



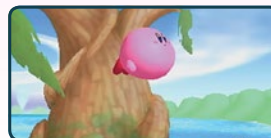
★ Superabsorción

Si agitas el Wii Remote u oprimos **+** hacia varias direcciones mientras absorbes algo, realizarás una superabsorción que te permitirá absorber tanto a bloques grandes como a enemigos.



★ Flotar

Oprime **2** en el aire para llenar tu boca de aire. Entonces podrás flotar y moverte por el aire.



★ Proyectil aéreo

Si al flotar oprimos **1** podrás escupir el aire que está en tu boca y usarlo como ataque. (Nota: Kirby caerá inmediatamente después).



Habilidades de copia

El talento especial de Kirby es su capacidad para copiar las habilidades de sus enemigos. El uso de las habilidades copiadas a los enemigos te será muy útil para derrotar a enemigos y completar las etapas.

★ Copiado

Cuando tragas a un enemigo que posee una habilidad de copia, la copiarás. Generalmente podrás usar estas habilidades al oprimir ① en combinación con otros botones. Consulta el menú de pausa ➔ P. 30 para conocer más acerca de las habilidades de copia que tengas disponibles.



Soltar habilidad

Si recibes daño o sueltas una habilidad al oprimir ⊖, la habilidad de copia se convertirá en una estrella que saldrá volando. Puedes absorber esta estrella para recuperar la habilidad de copia si así lo deseas.



Esencia de copia

Al tocar uno de los objetos conocidos como esencia de copia, obtendrás la habilidad de copia mostrada en él.



Sorteo de habilidades

Si Kirby absorbe a tres o más enemigos con habilidades de copia a la vez, podrá asumir una de las distintas habilidades de copia disponibles. El icono del estado de Kirby ➔ P. 29 mostrará las habilidades disponibles en secuencia. Oprime ② para detener la secuencia y asumir la habilidad de copia que resulte seleccionada.



🌟 Súper habilidades

Cuando Kirby trague a ciertos enemigos aparecerá una barra como la que se muestra a la derecha. Mientras esta barra no se agote, Kirby podrá usar una súper habilidad.

Barra de la súper habilidad

La barra se disminuirá con el tiempo.



Multijugador

Puedes conectar varios controles Wii Remote para que hasta cuatro personas jueguen a la vez. Los jugadores pueden unirse o abandonar sin interrumpir la partida con tan solo oprimir un botón.

★ Unirse a la partida

Cuando un jugador se une a la partida tras oprimir un botón en su Wii Remote, aparecerá un ícono de selección de personaje. Usa + para seleccionar al personaje y oprime ② para unirse a la partida. Para abandonar la partida solo necesitas mantener oprimido ⊖ en cualquier momento.



Características del personaje

El único personaje que puede copiar habilidades es Kirby, pero los demás personajes tienen sus propios ataques especiales.

Información de multijugador

- Cuando alguien (que no sea el jugador 1) se une a la partida, se deducirá una vida del total. Si un jugador abandona la partida y tiene su barra de energía llena, se añadirá una vida al total.
- Aun cuando no tienes vidas extra, otros jugadores podrán unirse a la partida, pero comenzarán con poca energía.
- Hay ciertos modos de juego en los que no se permite que otros jugadores se unan o abandonen la partida.

Acciones especiales en equipo

Hay ciertas acciones en equipo que solo pueden ser ejecutadas en el modo multijugador. Por ejemplo, si un jugador está en hombros de otro, ambos deben mantener oprimido (A) y soltarlo al mismo tiempo, de esta manera podrán ejecutar un poderoso ataque en equipo. Consulta el menú de pausa ➔ P. 30 para conocer más acerca de las acciones en equipo que puedes ejecutar.



🌟 Cara a cara

Si tocas a un compañero inmediatamente después de haberte curado con comida durante una partida multijugador, podrás ejecutar una acción cara a cara y así también curar a tu amigo.



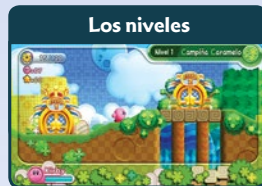


Cómo jugar

Controla a Kirby y explora todos los niveles. Cada nivel contiene varias etapas, incluyendo una etapa de jefe. Una vez que hayas derrotado al jefe, aparecerá el próximo nivel.

★ Mapas del planeta y los niveles

Tras elegir un nivel en el mapa del planeta, se mostrará el mapa del nivel. Elige la etapa que quieras jugar. Una vez que hayas completado una etapa, aparecerá una etapa nueva.



★ Pantalla de la etapa

Vidas disponibles

Estrellas de puntos

Si consigues 100, Kirby obtendrá una vida extra.

Estado

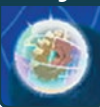
Muestra el nivel de energía y la habilidad de Kirby.

Esferas de energía obtenidas

Aquí verás, en color, las esferas de energía que hayas obtenido en la etapa.



Esfera de energía



El Astrovelero Lor

El Astrovelero Lor es una nave espacial que sirve como cuartel durante tu aventura. Cada vez que consigas cierta cantidad de esferas de energía, podrás acceder a nuevos subjuegos y retos (en los cuales deberás usar una habilidad específica para completar una etapa) que podrás jugar aquí. ¡Intenta conseguir todas las esferas de energía!

★ Avanzar por las etapas

Controla a Kirby para vencer enemigos y sortear obstáculos para alcanzar la meta de cada etapa.

Energía

Si Kirby recibe daño al ser atacado o si toca picos u otros obstáculos peligrosos, perderá energía. Puedes usar la comida para recuperar tu energía.



El fin del juego

Cuando se agote la energía de Kirby perderás una vida. Si se agota tu energía y no tienes vidas disponibles, tu juego acabará y la pantalla de la derecha aparecerá.



Cómo completar etapas

Si llegas a la meta de una etapa, esta estará completa. Hay ciertas etapas en las que tendrás que derrotar a un jefe. Al completar la etapa, aparecerá un juego extra. Oprime ② para lanzar a tu personaje hacia los cielos. Cuanto más alto llegues, mejor será tu recompensa, ¡así que oprime ese botón a tiempo!



Menú de pausa

Oprime + cuando estés jugando para acceder al menú de pausa. Aquí podrás usar + para navegar entre varias páginas que contienen información valiosa, como instrucciones para usar tu habilidad de copia actual.

La apariencia del menú que se muestra variará dependiendo de cuánto hayas avanzado en tu juego.





▲ Magolor

NEED HELP WITH INSTALLATION, MAINTENANCE OR SERVICE?

Nintendo Customer Service
SUPPORT.NINTENDO.COM
or call 1-800-255-3700

NEED HELP PLAYING A GAME?

For game play assistance, we recommend using your favorite Internet search engine to find tips for the game you are playing. Some helpful words to include in the search, along with the game's title, are: "walk through," "FAQ," "codes," and "tips."

BESOIN D'AIDE POUR L'INSTALLATION, L'ENTRETIEN OU LA RÉPARATION?

Service à la clientèle de Nintendo
SUPPORT.NINTENDO.COM
ou composez le 1 800 255-3700

BESOIN D'AIDE DANS UN JEU?

Nous vous suggérons d'utiliser votre moteur de recherche préféré pour trouver des astuces sur Internet. Essayez quelques-uns de ces mots clés dans votre recherche : « solution complète », « FAQ », « codes », « trucs » et « astuces ».

¿NECESITAS AYUDA DE INSTALACIÓN, MANTENIMIENTO O SERVICIO?

Servicio al Cliente de Nintendo
SUPPORT.NINTENDO.COM
o llama al 1-800-255-3700

¿NECESITAS AYUDA CON UN JUEGO?

Si necesitas ayuda para avanzar en los juegos, te recomendamos que uses el motor de búsqueda que prefieras para encontrar consejos para el juego. Algunas de las palabras que te ayudarán en tu búsqueda, además del título, son "instrucciones paso a paso," "preguntas frecuentes," "códigos" y "consejos".



Product recycling information:
visit recycle.nintendo.com

Information sur le recyclage des produits :
Visitez : recycle.nintendo.com

Información sobre reciclaje de productos:
Visita recycle.nintendo.com



The Official Seal is your assurance that this product is licensed or manufactured by Nintendo. Always look for this seal when buying video game systems, accessories, games and related products.

Ce sceau officiel est votre garantie que le présent produit est agréé ou manufacturé par Nintendo. Cherchez-le toujours sur les boîtes lorsque vous achetez des consoles de jeux vidéo, des accessoires, des jeux et d'autres produits apparentés.

El sello oficial es tu ratificación de que este producto está autorizado o ha sido fabricado por Nintendo. Busca siempre este sello al comprar sistemas de videojuegos, accesorios, juegos y otros productos relacionados.

Nintendo

NINTENDO OF AMERICA INC.
P.O. BOX 957, REDMOND, WA
98073-0957 U.S.A.

75438A



www.nintendo.com

PRINTED IN USA